

**JK: 80.051-14/2014.**

J E G Y Z Ő K Ö N Y V

**Készült:** Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának **2014. szeptember 01. napján 15.00 órakor** tartott testületi üléséről, 3532 Miskolc, Testvériség út 1. szám alatti helyiségében.

**Jelen vannak:**

- Valcsev Ivanov János elnök, Bartáné Boneva Donka elnökhelyettes, Dr. Nikolaeva Marija testületi tag, Bajcsev-Dancsó Béláné testületi tag.
- Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatal részéről: dr. Tanner Éva jegyzői referens, Csapó Andrásné pénzügyi referens, Sipos Melinda önkormányzati referens.

**Valcsev Ivanov János elnök:** Köszönti a megjelenteket. Megállapítja, hogy a Testület 4 képviselője megjelent, a testületi ülés határozatképes, amit megnyit. Kéri, szavazzanak a jegyzőkönyvvezető, valamint a jegyzőkönyv hitelesítő személyéről. Jegyzőkönyvvezetőnek Sipos Melindát, jegyzőkönyv-hitelesítőnek Bartáné Boneva Donkát javasolja.

**A Testület a javaslatot 4 igen szavazattal elfogadta, és megbízza Sipos Melindát a jegyzőkönyvvezetői, Bartáné Boneva Donkát a jegyzőkönyv-hitelesítői feladat ellátásával.**

**Valcsev Ivanov János elnök:** Ismerteti a meghívó szerinti napirendi pontokat, melyek korábban elektronikusan kiküldésre kerültek. A napirendi pontok kapcsán módosító javaslata, hogy 3. napirendként vegyék fel napirendre a *2013. évi költségvetési beszámoló vagyonszerűségének elfogadását*, ezt követően pedig tárgyalják a meghívó szerinti további napirendeket. A módosító javaslatot szavazásra teszi fel.

**A Testület 4 igen szavazattal elfogadta a módosító javaslatot.**

**Valcsev Ivanov János elnök:** Kéri szavazzanak a napirend elfogadásáról, figyelemmel a módosító javaslat során hozott döntésre is.

**A Testület 4 igen szavazattal elfogadta az ülés napirendjét a módosító javaslat figyelembe vételével.**

**Napirendi pontok:**

- 1. Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata B-3/2014. (II.18.) határozatával elfogadott 2014. évi költségvetésének módosítására**

Előterjesztő: Elnök

- 2. Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének 2014. I. félévi teljesítéséről szóló tájékoztató elfogadására**

Előterjesztő: Elnök

**3. Javaslat a Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata 2013. évi költségvetési beszámoló vagyommérlegének elfogadására**

Előterjesztő: Elnök

**4. Tájékoztató a Bolgár Országos Önkormányzatnál történt eseményekről**

Előterjesztő: Elnök

**5. Tájékoztató a romániai bolgár honfitársakkal való találkozóról**

Előterjesztő: Elnök

**6. Egyebek**

Előterjesztő: Elnök

1. napirendi pont: **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata B-3/2014. (II.18.) határozatával elfogadott 2014. évi költségvetésének módosítására**

**Valcsev Ivanov János elnök:** Kéri Csapó Andrásné, hogy legyen segítségére az előterjesztés ismertetésében.

**Csapó Andrásné:** Tájékoztatásul elmondja, hogy a Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2014. évi bevételi főösszege tervezetten 1.271 ezer forint volt, mely június 30-ig 3.067 ezer forintra nőtt. A bevételi forrásokat részletesen ismerteti az előterjesztés alapján. A Miskolci Önkormányzattól – a választásokra való tekintettel – időarányosan 750 ezer forint került átutalásra.

**Valcsev Ivanov János elnök:** Köszöni a tájékoztatást. Kiegészítésként elmondja, hogy a mai – 2014. 09. 01-i – állapot szerint számlájukon 1.722.925 forint szerepel. Megállapítja, hogy egyéb kérdés, észrevétel nincs, így a napirend feletti vitát lezárja és szavazásra bocsátja az előterjesztés szerinti határozati javaslatot.

**A Testület 4 igen szavazattal elfogadja a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata B-15/2014.(IX.01.) határozata:**

**Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata B-3/2014. (II.18.) határozatával elfogadott 2014. évi költségvetésének módosítása**

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata B-3/2014. (II.18.) határozatával elfogadott 2014. évi költségvetésének módosítására**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a B-3/2014. (II.18.) határozatát az alábbiak szerint módosítja:

1. A határozat bevezető része helyébe a következő szövegrész lép:

A Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat (továbbiakban: Nemzetiségi Önkormányzat) Képviselő-testülete az Alaptörvény 32. cikk (2) bekezdésében meghatározott eredeti jogalkotói hatáskörben, az Alaptörvény 32. cikk (1) bekezdése f) pontjában meghatározott feladatkörében eljárva a 2014. évi költségvetéséről az alábbi határozatot hozza:”

2. A határozat 2. (1) pontja az alábbiak szerint módosul:

**„2. A módosított költségvetés bevételei és kiadásai**

(1) A Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete a 2014. évi módosított költségvetését

<b>1.999 E Ft</b>	<b>Költségvetési bevétellel</b>
<b>3.067 E Ft</b>	<b>Költségvetési kiadással</b>
<b>1.068 E Ft</b>	<b>Költségvetési egyenleggel</b>
<b>1.068 E Ft</b>	<b>-ebből működési</b>
<b>- E Ft</b>	<b>felhalmozási</b>

állapítja meg. A képviselő-testület a működési egyenleget belső forrás bevonásával, előző évi pénzmaradvány igénybevételeivel 1.068 e Ft összegben finanszírozza.”

3. A határozat mellékletei az alábbiak szerint módosulnak:

A határozat kiegészül a 2/1. I. Felhalmozási célú bevételek és kiadások mérlege (Nemzetiségi önkormányzati szinten) elnevezésű melléklettel.

A határozat Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2014. évi költségvetésének pénzügyi mérlege elnevezésű 1. melléklete helyébe e határozatnak a Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2014. évi költségvetésének pénzügyi mérlege elnevezésű 1. melléklete lép.

A határozat I. Működési célú bevételek és kiadások mérlege (Nemzetiségi önkormányzati szinten) elnevezésű 2. melléklete helyébe e határozatnak a 2. Működési célú bevételek és kiadások mérlege (Nemzetiségi önkormányzati szinten) elnevezésű 2. melléklete lép.

A határozat Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2014. évi költségvetésének részletezése elnevezésű 3. melléklete helyébe e határozatnak Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2014. évi költségvetésének részletezése elnevezésű 3. melléklete lép.

A határozat Előirányzat felhasználási terv 2014. évre elnevezésű 4. melléklete helyébe e határozatnak Előirányzat felhasználási terv 2014. évre elnevezésű 4. melléklete lép.

4. A határozat módosítással nem érintett pontjai változatlanul hatályosak.

5. A költségvetési határozat 2014. szeptember 02. napján lép hatályba.

**Felelős:** Elnök

**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály

**Határidő:** azonnal

**1. sz. melléklet a B-15/2014.(IX.01.) határozathoz**

**BEVÉTELEK**

1. sz. táblázat

Ezer forintban

Sor-szám	Bevételi jogcím	2014. évi eredeti előirányzat	2014. évi módosított előirányzat
1	2	3	4
<b>1.</b>	<b>Önkormányzat működési támogatásai (1.1.+...+1.5.)</b>		
1.1.	Nemzetiségi önkormányzat működésének általános támogatása		
1.2.	Helyi önkormányzati támogatás		
1.3.	Közművelődési tevékenység működési támogatása		
1.4.	Közművelődési tevékenység intézményi kiegészítő támogatása		
1.5.	Egyéb támogatás		
<b>2.</b>	<b>Működési célú támogatások államháztartáson belülről</b>	1 271	1 995
<b>3.</b>	<b>Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről</b>		
<b>4.</b>	<b>Működési bevételek</b>		4
<b>5.</b>	<b>Felhalmozási bevételek</b>		
<b>6.</b>	<b>Működési célú átvett pénzeszközök</b>		
<b>7.</b>	<b>Felhalmozási célú átvett pénzeszközök</b>		
<b>8.</b>	<b>KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (1.+...+7)</b>	1 271	1 999
<b>9.</b>	<b>Finanszírozási bevételek (9.1.+...+9.5.)</b>		1 068
9.1.	Hitel-, kölcsön felvétele államháztartáson kívülről		
9.2.	Értékpapírok beváltása, értékesítése		
9.3.	Előző évi költségvetési maradvány igénybevétele		1 068
9.4.	Előző évi vállalkozási maradvány igénybevétele		
9.5.	Betétek megszüntetése		
<b>10.</b>	<b>Adóssághoz nem kapcsolódó származékos ügyletek bevételei</b>		
<b>11.</b>	<b>FINANSZÍROZÁSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (9.+10.)</b>		1 068
<b>12.</b>	<b>KÖLTSÉGVETÉSI ÉS FINANSZÍROZÁSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (8.+11.)</b>	1 271	3 067

**KIADÁSOK**

2. sz. táblázat

Ezer forintban

Sor-szám	Kiadási jogcímek	2014. évi eredeti előirányzat	2014. évi módosított előirányzat
1	2	3	4
<b>1.</b>	<b>Működési költségvetés kiadásai (1.1.+...+1.5.)</b>	1 271	3 019
1.1.	Személyi juttatások	250	250
1.2.	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	40	40
1.3.	Dologi kiadások	981	2 729
1.4.	Ellátottak pénzbeli juttatásai		
1.5.	Egyéb működési célú kiadások		
<b>2.</b>	<b>Felhalmozási költségvetés kiadásai (2.1.+2.2.+2.3.)</b>		48
2.1.	Beruházások		48
2.2.	Felújítások		
2.3.	Egyéb felhalmozási kiadások		
<b>3.</b>	<b>Tartalékok (3.1.+3.2.)</b>		
3.1.	Általános tartalék		
3.2.	Céltartalék		
<b>4.</b>	<b>KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN: (1+2+3)</b>	1 271	3 067
<b>5.</b>	<b>Finanszírozási kiadások (5.1.+5.2.)</b>		
5.1.	Működési célú finanszírozási kiadások		
5.2.	Felhalmozási célú finanszírozási kiadások		
<b>6.</b>	<b>KIADÁSOK ÖSSZESEN: (4.+5.)</b>	1 271	3 067

## 2. sz. melléklet a B-15/2014.(IX.01.) határozathoz

**I. Működési célú bevételek és kiadások mérlege**  
(Nemzetiségi önkormányzati szinten)

Ezer forintban

Sor- szám	Bevételek			Kiadások		
	Megnevezés	2014. évi eredeti előirányzat	2014. évi módosított előirányzat	Megnevezés	2014. évi eredeti előirányzat	2014. évi módosított előirányzat
1	2	3.	4.	5.	5.	6.
1.	Önkormányzatok működési támogatásai			Személyi juttatások	250	250
2.	Működési célú támogatások államháztartáson belülről	1 271	1 995	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	40	40
3.	Működési bevételek		4	Dologi kiadások	981	2 729
4.	Működési célú átvett pénzeszközök			Ellátottak pénzbeli juttatásai		
5.				Egyéb működési célú kiadások		
6.				Tartalékok		
7.				Költségvetési szervek finanszírozása		
8.						
9.						
10.						
11.						
12.						
<b>13.</b>	<b>Költségvetési bevételek összesen (1.+...+12.)</b>	<b>1 271</b>	<b>1 999</b>	<b>Költségvetési kiadások összesen (1.+...+12.)</b>	<b>1 271</b>	<b>3 019</b>
14.	Hiány belső finanszírozásának bevételei (15.+...+18.)		1 068	Értékpapír vásárlása, visszavásárlása		
15.	Költségvetési maradvány igénybevétele		1 068	Likviditási célú hitelek törlesztése		
16.	Vállalkozási maradvány igénybevétele			Rövid lejáratú hitelek törlesztése		
17.	Betét visszavonásából származó bevétel			Hosszú lejáratú hitelek törlesztése		
18.	Egyéb belső finanszírozási bevételek			Kölcsön törlesztése		
19.	Hiány külső finanszírozásának bevételei (20.+...+21.)			Forgatási célú belföldi, külföldi értékpapírok vásárlása		
20.	Likviditási célú hitelek, kölcsönök felvétele			Betét elhelyezése		
21.	Értékpapírok bevételei					
<b>22.</b>	<b>Működési célú finanszírozási bevételek összesen (14.+19.)</b>		<b>1 068</b>	<b>Működési célú finanszírozási kiadások összesen (14.+...+21.)</b>		
<b>23.</b>	<b>BEVÉTEL ÖSSZESEN (13.+22.)</b>	<b>1 271</b>	<b>3 067</b>	<b>KIADÁSOK ÖSSZESEN (13.+22.)</b>	<b>1 271</b>	<b>3 019</b>
<b>24.</b>	<b>Költségvetési hiány:</b>	<b>-</b>		<b>Költségvetési többlet:</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>25.</b>	<b>Tárgyévi hiány:</b>	<b>-</b>		<b>Tárgyévi többlet:</b>	<b>-</b>	<b>-</b>

2.1. sz. melléklet a B-15/2014.(IX.01.) határozathoz

Megnevezés	Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat		
Feladat megnevezése			
<i>Ezer forintban !</i>			
Száma	Előirányzat-csoport, kiemelt előirányzat megnevezése	Eredeti előirányzat	Módosított előirányzat
1	2	3	4
<b>Bevételek</b>			
1.	<b>Önkormányzat működési támogatásai (1.1.+...+1.5.)</b>		
1.1.	Nemzetiségi önkormányzat működésének általános támogatása		
1.2.	Helyi önkormányzati támogatás		
1.3.	Közművelődési tevékenység működési támogatása		
1.4.	Közművelődési tevékenység intézményi kiegészítő támogatása		
1.5.	Egyéb támogatás		
2.	<b>Működési célú támogatások államháztartáson belülről</b>	<b>1 271</b>	<b>1 995</b>
2.1.	- Állami támogatás	271	271
2.2.	- Miskolc MJV. Önkormányzat támogatása	1 000	1 110
2.3.	- Feladatalapú támogatás		414
2.4.	- Bolgár Országos Önkormányzat támogatása		200
3.	<b>Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről</b>		
4.	<b>Működési bevételek</b>		<b>4</b>
5.	<b>Felhalmozási bevételek</b>		
6.	Működési célú átvett pénzeszközök		
7.	Felhalmozási célú átvett pénzeszközök		
8.	<b>KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (1.+...+7.)</b>	<b>1 271</b>	<b>1 999</b>
9.	<b>Finanszírozási bevételek (9.1.+...+9.5.)</b>		<b>1 068</b>
9.1.	Hitel-, kölcsön felvétele államháztartáson kívülről		
9.2.	Értékpapírok beváltása, értékesítése		
9.3.	Előző évi költségvetési maradvány igénybevétele		1 068
9.4.	Előző évi vállalkozási maradvány igénybevétele		
9.5.	Betétek megszüntetése		
10.	Adóssághoz nem kapcsolódó származékos ügyletek bevételei		
11.	<b>FINANSZÍROZÁSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (9.+10.)</b>		<b>1 068</b>
12.	<b>BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (8.+11.)</b>	<b>1 271</b>	<b>3 067</b>
<b>Kiadások</b>			
1.	<b>Működési költségvetés kiadásai (1.1.+...+1.5.)</b>	<b>1 271</b>	<b>3 019</b>
1.1.	Személyi juttatások	250	250
1.1.1.	Utazási költségtérítés	250	250
1.2.	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	40	40
1.3.	Dologi kiadások	981	2 729
1.3.1.	Március 23-ai Felszabadulás ünnepe	250	250
1.3.2.	Szláv Kultúra és Írásbeliség Napja	61	63
1.3.3.	Iroda fenntartási költségek	300	550
1.3.4.	Hagyományápolás	150	1 000
1.3.5.	Mikulás, karácsony	150	500
1.3.6.	Egyéb rendezvény	70	
1.3.7.	Demeter napi rendezvény		200
1.3.8.	Bérlet térítés		86
1.3.9.	Parkolóbérlet		80
1.4.	Ellátottak pénzbeli juttatásai		
1.5.	Egyéb működési célú kiadások		
2.	<b>Felhalmozási költségvetés kiadásai (2.1.+2.2.+2.3.)</b>		<b>48</b>
2.1.	Beruházások		48
2.1.1.	Keverő pult		31
2.1.2.	Mikrofon		17
2.3.	Felújítások		
2.5.	Egyéb felhalmozási kiadások		
3.	<b>Tartalékok</b>		
4.	<b>KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (1+2+3)</b>	<b>1 271</b>	<b>3 067</b>
5.	<b>Finanszírozási kiadások (5.1.+5.2.+5.3.)</b>		
5.1.	Működési célú finanszírozási kiadások		
5.2.	Felhalmozási célú finanszírozási kiadások		
5.3.	Irányító szervi (önkormányzati) támogatás folyósítása (intézményfinanszírozás)		
6.	<b>KIADÁSOK ÖSSZESEN: (4.+5.)</b>	<b>1 271</b>	<b>3 067</b>
<b>Éves engedélyezett létszám előirányzat (fő)</b>		<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Közfoglalkoztatottak létszáma (fő)</b>		<b>0</b>	<b>0</b>

**3. sz. melléklet a B-15/2014.(IX.01.) határozathoz**  
**Előirányzat-felhasználási terv**  
**2014. évre**

*Ezer forintban*

Sor- szám	Megnevezés	Január	Február	Március	Április	Május	Június	Július	Auguszt.	Szept.	Okt.	Nov.	Dec.	Összesen:
1.	<b>Bevételek</b>													
2.	Önkormányzat működési támogatása													
3.	Működési célú támogatás ÁH-on belül	271	230	414		830	4	36	36	36	36	36	70	1 999
4.	Felhalmozási célú támogatások ÁH-on belül													
5.	Működési bevételek													
6.	Felhalmozási bevételek													
7.	Működési célú átvett pénzeszközök													
8.	Felhalmozási célú átvett pénzeszközök													
9.	Finanszírozási bevételek						1 068							1 068
10.	<b>Bevételek összesen:</b>	<b>271</b>	<b>230</b>	<b>414</b>		<b>830</b>	<b>1 072</b>	<b>36</b>	<b>36</b>	<b>36</b>	<b>36</b>	<b>36</b>	<b>70</b>	<b>3 067</b>
11.	<b>Kiadások</b>													
12.	Személyi juttatások		38	86	36		35		25		30			250
13.	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó							6	6	6	6	6	10	40
14.	Dologi kiadások	118	42	252	16	49	52	366	366	366	366	366	370	2 729
15.	Ellátottak pénzbeli juttatásai													
16.	Egyéb működési célú kiadások													
17.	Beruházások	17			31									48
18.	Felújítások													
19.	Egyéb felhalmozási kiadások													
20.	Tartalékok													
21.	Költségvetési szervek finanszírozása													
22.	Finanszírozási kiadások													
23.	<b>Kiadások összesen:</b>	<b>135</b>	<b>80</b>	<b>338</b>	<b>83</b>	<b>49</b>	<b>87</b>	<b>372</b>	<b>397</b>	<b>372</b>	<b>402</b>	<b>372</b>	<b>380</b>	<b>3 067</b>
24.	<b>Egyenleg</b>	<b>136</b>	<b>150</b>	<b>76</b>	<b>-83</b>	<b>781</b>	<b>985</b>	<b>-336</b>	<b>-361</b>	<b>-336</b>	<b>-366</b>	<b>-336</b>	<b>-310</b>	

4. sz. melléklet a B-15/2014.(IX.01.) határozathoz

Megnevezés	Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat			
Feladat megnevezése				
<i>Ezer forintban !</i>				
Száma	Előirányzat-csoport, kiemelt előirányzat megnevezése	Eredeti előirányzat	Módosított előirányzat	2014. I-VI. havi teljesítés
1	2	3	3	4
<b>Bevételek</b>				
<b>1.</b>	<b>Önkormányzat működési támogatásai (1.1.+...+1.5.)</b>			
1.1.	Nemzetiségi önkormányzat működésének általános támogatása			
1.2.	Helyi önkormányzati támogatás			
1.3.	Közművelődési tevékenység működési támogatása			
1.4.	Közművelődési tevékenység intézményi kiegészítő támogatása			
1.5.	Egyéb támogatás			
<b>2.</b>	<b>Működési célú támogatások államháztartáson belülről</b>	<b>1 271</b>	<b>1 995</b>	<b>1 745</b>
2.1.	- Állami támogatás	271	271	271
2.2.	- Miskolc MJV. Önkormányzat támogatása	1 000	1 110	860
2.3.	- Feladatalapú támogatás			414
2.4.	- Bolgár Országos Önkormányzat támogatása		200	200
<b>3.</b>	<b>Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről</b>			
<b>4.</b>	<b>Működési bevételek</b>		<b>4</b>	<b>4</b>
<b>5.</b>	<b>Felhalmozási bevételek</b>			
<b>6.</b>	<b>Működési célú átvett pénzeszközök</b>			
<b>7.</b>	<b>Felhalmozási célú átvett pénzeszközök</b>			
<b>8.</b>	<b>KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (1.+...+7.)</b>	<b>1 271</b>	<b>1 999</b>	<b>1 749</b>
<b>9.</b>	<b>Finanszírozási bevételek (9.1.+...+9.5.)</b>		<b>1 068</b>	<b>1 068</b>
9.1.	Hitel-, kölcsön felvétele államháztartáson kívülről			
9.2.	Értékpapírok beváltása, értékesítése			
9.3.	Előző évi költségvetési maradvány igénybevétele		1 068	1 068
9.4.	Előző évi vállalkozási maradvány igénybevétele			
9.5.	Betétek megszüntetése			
<b>10.</b>	<b>Adóssághoz nem kapcsolódó származékos ügyletek bevételei</b>			
<b>11.</b>	<b>FINANSZÍROZÁSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (9. +10.)</b>		<b>1 068</b>	<b>1 068</b>
<b>12.</b>	<b>BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (8.+11.)</b>	<b>1 271</b>	<b>3 067</b>	<b>2 817</b>
<b>Kiadások</b>				
<b>1.</b>	<b>Működési költségvetés kiadásai (1.1.+...+1.5.)</b>	<b>1 271</b>	<b>3 019</b>	<b>724</b>
1.1.	Személyi juttatások	250	250	195
1.1.1.	Utazási költségterítés	250	250	195
1.2.	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	40	40	
1.3.	Dologi kiadások	981	2 729	529
1.3.1.	Március 23-ai Felszabadulás ünnepe	250	250	240
1.3.2.	Szláv Kultúra és Írásbeliség Napja	61	63	63
1.3.3.	Iroda fenntartási költségek	300	550	110
1.3.4.	Hagyományápolás	150	1 000	
1.3.5.	Mikulás, karácsony	150	500	
1.3.6.	Egyéb rendezvény	70		
1.3.7.	Demeter napi rendezvény		200	
1.3.8.	Bérletterítés		86	36
1.3.9.	Parkolóbérlet		80	80
1.4.	Ellátottak pénzbeli juttatásai			
1.5.	Egyéb működési célú kiadások			
<b>2.</b>	<b>Felhalmozási költségvetés kiadásai (2.1.+2.2.+2.3.)</b>		<b>48</b>	<b>48</b>
2.1.	Beruházások		48	48
2.1.1.	Keverő pult		31	31
2.1.2.	Mikrofon		17	17
2.2.	Felújítások			
2.3.	Egyéb felhalmozási kiadások			
<b>3.</b>	<b>Tartalékok</b>			
<b>4.</b>	<b>KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (1+2+3)</b>	<b>1 271</b>	<b>3 067</b>	<b>772</b>
<b>5.</b>	<b>Finanszírozási kiadások (5.1.+5.2.+5.3.)</b>			
5.1.	Működési célú finanszírozási kiadások			
5.2.	Felhalmozási célú finanszírozási kiadások			
5.3.	Irányító szervi (önkormányzati) támogatás folyósítása (intézményfinanszírozás)			
<b>6.</b>	<b>KIADÁSOK ÖSSZESEN: (4.+5.)</b>	<b>1 271</b>	<b>3 067</b>	<b>772</b>
<b>Éves engedélyezett létszám előirányzat (fő)</b>		<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Közfoglalkoztatottak létszáma (fő)</b>		<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>



2. napirendi pont: **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének 2014. I. félévi teljesítéséről szóló tájékoztató elfogadására**

**Valcsev Ivanov János elnök:** Az előterjesztés ismertetésében ismételten kéri Csapó Andrásné segítségét.

**Csapó Andrásné:** A rendelkezésükre álló 3.067 ezer forintból mindösszesen 772 ezer forintot költöttek el 2014. június 30-ig. Részletesen ismerteti a kiadási tételeket, hogy mire milyen összegeket használtak fel.

**Valcsev Ivanov János elnök:** Köszöni a segítséget.

Megkérdezi képviselőtársaitól, hogy van-e kérdés, észrevétel az előterjesztéssel kapcsolatban. Megállapítja, hogy nincs, így a napirend feletti vitát lezárja, és szavazásra bocsátja az előterjesztés szerinti határozati javaslat elfogadását.

**A Testület 4 igen szavazattal elfogadja a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata B-16/2014.(IX.01.) határozata:**

**Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének 2014. I. félévi teljesítéséről szóló tájékoztató tudomásul vétele**

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének 2014. I. félévi teljesítéséről szóló tájékoztató elfogadására**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2014. évi költségvetési gazdálkodás I. félévi teljesítéséről szóló tájékoztatóban foglaltakat tudomásul veszi.

**Felelős:** Elnök

**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály

**Határidő:** azonnal

## 1. sz. melléklet a B-16/2014. (IX.01.) határozathoz

### Tájékoztató Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének 2014. I. félévi teljesítéséről

#### **BEVÉTELEK (2. sz. melléklet)**

A Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 1.271 e Ft-os eredeti előirányzata az I. félév végére 3.067 e Ft-ra növekedett.

A bevételek összetétele az alábbiak szerint alakult:

1.Állami támogatás	271 e Ft
2.MMJV Önkormányzat támogatása	1.080 e Ft
3.Országos Önkormányzat támogatása	200 e Ft
4.2013. évi pénzmaradvány	1.068 e Ft
5.Feladatalapú támogatás	414 e Ft
6.Nánási Kocsis Norbert 10. sz. vk. alap	30 e Ft
7.Kamatbevétel	4 e Ft

A működési célú támogatások körében 271 e Ft állami támogatás, 830 e Ft Miskolc MJV Önkormányzat támogatása, 414 e Ft feladatalapú támogatás, 200 e Ft Országos önkormányzati támogatás, valamint Nánási Kocsis Norbert választókerületi alap 30 e Ft pénzügyi teljesítés számszerűsíthető.

Az előző évi pénzmaradvány az áthúzódó feladatokra nyújt fedezetet 1.068 e Ft összegben.

Kamatbevétel címen 4 e Ft a befolyt összeg.

#### **KIADÁSOK (2. sz. melléklet)**

A Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata a 2014. évi jóváhagyott eredeti költségvetésében 1.271 e Ft előirányzatot hagyott jóvá, amely az előző évi pénzmaradvány ráépülése és az évközi előirányzat módosítások eredményeképpen 3.067 e Ft-ra növekedett. A rendelkezésre álló módosított előirányzatból az I. félév végére 772 e Ft nyert felhasználást.

A személyi kiadások terén 250 e Ft-os előirányzatából a beszámolási időszak végi felhasználás 195 e Ft.

A munkaadókat terhelő járulék terhére nem történt kifizetés.

A dologi kiadások 2.729 e Ft-os módosított előirányzatából 529 e Ft a beszámolási időszak végi pénzügyi teljesítés.

Ezen belül többek között a Március 3-i Felszabadulás ünnepére 240 e Ft, az iroda fenntartási költségekre 110 e Ft felhasználás történt az I. félév végéig. Szláv Kultúra és Írásbeliség kiadásaira 63 e Ft került kifizetésre. Fentiekén kívül bérletterítésre, valamint parkoló bérletre 36, illetve 80 e Ft került kifizetésre.

A beruházási kiadások körében keverőpult, valamint mikrofon beszerzésre 31, illetve 17 e Ft nyert felhasználást.

2. sz. melléklet a B-16/2014. (IX.01.) határozathoz

Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat			
---------------------------------	--	--	--

Ezer forintban!

Előirányzat-csoport, kiemelt előirányzat megnevezése	Eredeti előirányzat	Módosított előirányzat	2014. I-VI. havi teljesítés
2	3	3	4
<b>Bevételek</b>			
<b>Önkormányzat működési támogatásai (1.1.+...+1.5.)</b>			
Nemzetiségi önkormányzat működésének általános támogatása			
Helyi önkormányzati támogatás			
Közművelődési tevékenység működési támogatása			
Közművelődési tevékenység intézményi kiegészítő támogatása			
Egyéb támogatás			
<b>Működési célú támogatások államháztartáson belülről</b>	<b>1 271</b>	<b>1 995</b>	<b>1 745</b>
- Állami támogatás	271	271	271
- Miskolc MJV. Önkormányzat támogatása	1 000	1 110	860
- Feladat alapú támogatás		414	414
- Bolgár Országos Önkormányzat támogatása		200	200
<b>Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről</b>			
<b>Működési bevételek</b>		<b>4</b>	<b>4</b>
<b>Felhalmozási bevételek</b>			
<b>Működési célú átvett pénzeszközök</b>			
<b>Felhalmozási célú átvett pénzeszközök</b>			
<b>KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (1.+...+7.)</b>	<b>1 271</b>	<b>1 999</b>	<b>1 749</b>
<b>Finanszírozási bevételek (9.1.+...+9.5.)</b>		<b>1 068</b>	<b>1 068</b>
Hitel-, kölcsön felvétele államháztartáson kívülről			
Értékpapírok beváltása, értékesítése			
Előző évi költségvetési maradvány igénybevétele		1 068	1 068
Előző évi vállalkozási maradvány igénybevétele			
Betétek megszüntetése			
<b>Adóssághoz nem kapcsolódó származékos ügyletek bevételei</b>			
<b>FINANSZÍROZÁSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (9.+10.)</b>		<b>1 068</b>	<b>1 068</b>
<b>BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (8.+11.)</b>	<b>1 271</b>	<b>3 067</b>	<b>2 817</b>

<b>Kiadások</b>			
<b>Működési költségvetés kiadásai (1.1.+...+1.5.)</b>	<b>1 271</b>	<b>3 019</b>	<b>724</b>
Személyi juttatások	250	250	195
Utazási költségérítés	250	250	195
Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	40	40	
Dologi kiadások	981	2 729	529
Március 23-ai Felszabadulás ünnepe	250	250	240
Szláv Kultúra és Írásbeliség Napja	61	63	63
Iroda fenntartási költségek	300	550	110
Hagyományápolás	150	1 000	
Mikulás, karácsony	150	500	
Egyéb rendezvény	70		
Demeter napi rendezvény		200	
Bérlet/térítés		86	36
Parkolóbérllet		80	80
Ellátottak pénzbeli juttatásai			
Egyéb működési célú kiadások			
<b>Felhalmozási költségvetés kiadásai (2.1.+2.2.+2.3.)</b>		<b>48</b>	<b>48</b>
Beruházások		48	48
Keverő pult		31	31
Mikrofon		17	17
Felújítások			
Egyéb felhalmozási kiadások			
<b>Tartalékok</b>			
<b>KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (1+2+3)</b>	<b>1 271</b>	<b>3 067</b>	<b>772</b>
<b>Finanszírozási kiadások (5.1.+5.2.+5.3.)</b>			
Működési célú finanszírozási kiadások			
Felhalmozási célú finanszírozási kiadások			
Irányító szervei (önkormányzati) támogatás folyósítása (intézményfinanszírozás)			
<b>KIADÁSOK ÖSSZESEN: (4.+5.)</b>	<b>1 271</b>	<b>3 067</b>	<b>772</b>
	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

3. napirendi pont: **Javaslat a Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata 2013. évi költségvetési beszámoló vagyonmérlegének elfogadására**

**Valcsev Ivanov János elnök:** Kéri Csapónét, hogy ismertesse az előterjesztést.

**Csapó Andrásné:** Tájékoztatásul elmondja, hogy jogszabály szerint a 2013. évi vagyonmérleget el kell fogadni. Eredetileg a zárszámadásban kellett volna szerepelnie, de ezt most pótolják. Az Államkincstár felé már továbbították a vagyonmérleget, ez most az 1. sz. melléklet. Megjegyzi, hogy ez a bolgárok esetében 0, de ez esetben is szükséges róla döntést hozni.

**Valcsev Ivanov János elnök:** Nagyon köszöni a segítséget.

Megkérdezi a testületet, hogy van-e kérdés, észrevétel az előterjesztéssel kapcsolatban. Megállapítja, hogy kérdés, észrevétel nincs, így a napirend feletti vitát lezárja, szavazásra bocsátja a határozati javaslat elfogadását.

**A Testület 4 igen szavazattal elfogadja a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata B-17/2014.(IX.01.) határozata:**

**Tárgy:** **Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata 2013. évi költségvetési beszámoló vagyonmérlegének elfogadása**

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata a „**Javaslat a Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata 2013. évi költségvetési beszámoló vagyonmérlegének elfogadására**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata a jelen határozati javaslat 1. mellékleteként csatolt 2013. évi költségvetési beszámoló vagyonmérlegét az abban szereplő tartalommal jóváhagyja.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

**1. sz. melléklet a B-17/2014. (IX.01.) határozathoz**

A ... határozat 1. melléklete

<p style="text-align: center;"><b>Fejezeti jellemző adatok</b></p> <table border="1" style="margin: auto; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 40px; height: 20px; text-align: center;"> </td> <td style="width: 80px; height: 20px; text-align: center;"> </td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; font-size: 8px;">fejezet</td> <td style="text-align: center; font-size: 8px;">cím/alcím</td> </tr> </table> <p>A fejezet megnevezése, székhelye:</p> <p>.....</p> <p>.....</p>			fejezet	cím/alcím	<p style="text-align: center;"><b>Önkormányzati jellemző adatok</b></p> <table border="1" style="margin: auto; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 40px; height: 20px; text-align: center;">05</td> <td style="width: 60px; height: 20px; text-align: center;">8196</td> <td style="width: 40px; height: 20px; text-align: center;">00</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; font-size: 8px;">megye</td> <td style="text-align: center; font-size: 8px;">pénzügyi körzet</td> <td style="text-align: center; font-size: 8px;">település-típus</td> </tr> </table> <p>A megye megnevezése, önkormányzat székhelye:</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	05	8196	00	megye	pénzügyi körzet	település-típus
fejezet	cím/alcím										
05	8196	00									
megye	pénzügyi körzet	település-típus									

  

<b>Szerv számjelle</b>						
<table border="1" style="margin: auto; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 100px; height: 20px; text-align: center;">790554</td> <td style="width: 60px; height: 20px; text-align: center;">1247</td> <td style="width: 100px; height: 20px; text-align: center;">841106</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; font-size: 8px;">PIR-törzsszám</td> <td style="text-align: center; font-size: 8px;">szektor</td> <td style="text-align: center; font-size: 8px;">szakágazat</td> </tr> </table>	790554	1247	841106	PIR-törzsszám	szektor	szakágazat
790554	1247	841106				
PIR-törzsszám	szektor	szakágazat				
<p>A szerv megnevezése, székhelye:</p> <p><b>MISKOLC MEGYEI JOGÚ VÁROS BOLGÁR NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZATA</b></p> <p>3525 Miskolc Városház tér 8</p> <p>Irányító szerv:</p> <p>.....</p> <p>.....</p>						

  

**2013. évi**

**A)**

**ÉVES ELEMI**

**KÖLTSÉGVETÉSI BESZÁMOLÓ**

<p>..... a beszámoló elkészítéséért kijelölt felelős személy</p>	<p>..... a szerv vezetője</p>
----------------------------------------------------------------------	-----------------------------------



<p>mérlegképes regisztrációs szám:</p>	<table border="1" style="border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20px; height: 20px; text-align: center;">1</td> <td style="width: 20px; height: 20px; text-align: center;">2</td> <td style="width: 20px; height: 20px; text-align: center;">9</td> <td style="width: 20px; height: 20px; text-align: center;">1</td> <td style="width: 20px; height: 20px; text-align: center;">0</td> <td style="width: 20px; height: 20px; text-align: center;">6</td> </tr> </table>	1	2	9	1	0	6	<p>vagy</p>	<table border="1" style="border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20px; height: 20px;"> </td> <td style="width: 20px; height: 20px;"> </td> <td style="width: 20px; height: 20px;"> </td> <td style="width: 20px; height: 20px;"> </td> <td style="width: 20px; height: 20px;"> </td> <td style="width: 20px; height: 20px;"> </td> </tr> </table>						
1	2	9	1	0	6										

<p>Kelt. <u>Miskolc</u> ..... év <u>2014</u> APR. <u>10</u> ..... nap</p>	<p>Kelt. <u>Miskolc</u> ..... év <u>2014</u> APR. <u>10</u> ..... nap</p>
---------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------

<p>Kapcsolattartó, ill. felvilágosítást nyújtó személy:</p> <p><u>Sándor Péter János</u> ..... (név)</p> <p><u>46/512-700</u> ..... (telefon)</p>	<p>Az irányító szerv részéről ellenőrizte:</p> <p>..... (név)</p> <p>..... (telefon)</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------

Kelt. .... év ..... hó ..... nap

PIR: 790554

Éves beszámoló

MISKOLC MEGYEI JOGÚ VÁROS BOLGÁR NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZATA

Megye: 05 Településtípus: 0000

Szakág: 841106 Szektor: 1247 Időszak: 2013.2

Tájékoztató a 2013. évi költségvetési beszámolókról

Készült: 2014.04.09 15:10

Ellenőrző kód: 137711272

Értéktípus: Ezer Forint

01 - Könyvviteli Mérleg			
1	2	3	4
	Megnevezés	Előző évi állományi érték	Tárgyi állományi érték
	<b>ESZKÖZÖK</b>		
01	1. Alapítás-átszervezés aktivált értéke (111-ből,112-ből)	0	0
02	2. Kísérleti fejlesztés aktivált értéke (111-ből,112-ből)	0	0
03	3. Vagyoni értékű jogok (111-ből,112-ből)	0	0
04	4. Szellemi termékek (111-ből,112-ből)	0	0
05	5. Immateriális javakra adott előlegek (1181.,1182.)	0	0
06	6. Immateriális javak értékhelyesbítése (119.)	0	0
07	<b>I. Immateriális javak összesen (01+...+06)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
08	1. Ingatlanok és a kapcsolódó vagyoni értékű jogok (121.,122-ből)	0	0
09	2. Gépek, berendezések és felszerelések (1311.,1312-ből)	0	0
10	3. Járművek (1321.,1322-ből)	0	0
11	4. Tenyészállatok (141.,142-ből)	0	0
12	5. Beruházások, felújítások (122-ből,127.,1312-ből,1317.,1322-ből,1327.,142-ből,147.)	0	0
13	6. Beruházásra adott előlegek (128.,1318.,1328.,148.,1598.,1599.)	0	0
14	7. Állami készletek, tartalékok (1591.,1592.)	0	0
15	8. Tárgyi eszközök értékhelyesbítése (129.,1319.,1329.,149.)	0	0
16	<b>II. Tárgyi eszközök összesen (08+...+15)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
17	1. Tartós részesedés (1711.,1751.)	0	0
18	Ebből - tartós társulási részesedés (1711-ből,1751-ből)	0	0
19	2. Tartós hitelviszonyt megtestesítő értékpapír (172-174.,1752.)	0	0
20	3. Tartósan adott kölcsön (191-194-ből,1981-ből)	0	0
21	4. Hosszú lejáratú betétek (178.,1988.)	0	0
22	Ebből: 4/a Hosszú lejáratú betétek bekerülési (könyv szerinti) értéke (178)	0	0
23	4/b Hosszú lejáratú betétek elszámolt értékvesztése (1988)	0	0
24	5. Egyéb hosszú lejáratú követelések (195-ből,1982-ből)	0	0
25	6. Befektetett pénzügyi eszközök értékhelyesbítése (179.)	0	0
26	<b>III. Befektetett pénzügyi eszközök összesen (17+19+20+21+24+25)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
27	1. Üzemeltetésre, kezelésre átadott eszközök (161.,162.)	0	0
28	2. Koncesszióba adott eszközök (163.,164.)	0	0
29	3. Vagyonkezelésbe adott eszközök (167.,168.)	0	0
30	4. Vagyonkezelésbe vett eszközök (165.,166.)	0	0
31	5. Üzemeltetésre, kezelésre átadott, koncesszióba, vagyonkezelésbe adott, illetve vagyonkezelésbe vett eszközök értékhelyesbítése (169.)	0	0
32	<b>IV. Üzemeltetésre, kezelésre átadott, koncesszióba, vagyonkezelésbe adott, illetve vagyonkezelésbe vett eszközök (27+...+31)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
33	<b>A) BEFEKTETETT ESZKÖZÖK ÖSSZESEN (07+16+26+32)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
34	1. Anyagok (21.,241.)	0	0
35	2. Befejezettlen termelés és félkész termékek (253.,263.)	0	0
36	3. Növendék-, hízó és egyéb állatok (252.,262.)	0	0
37	4. Késztermékek (251.,261.)	0	0
38	5. Árnyék, betétdíjazás gőnyölégek, közvetített szolgáltatások (22.,231.,232.,234.,242.,243.,244.,246.)	0	0
39	6. Követelés fejében átvett eszközök, készletek (233.,245.)	0	0
40	<b>I. Készletek összesen (34+...+39)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
41	1. Követelések áruszállításból és szolgáltatásból (vevők) (282.,283.,284.,2882.,2883.,2884.)	0	0
42	2. Adósságok (281.,2881.)	0	0
43	3. Rövid lejáratú adott kölcsönök (277.,278.,19-ből)	0	0
44	Ebből: - tartósan adott kölcsönökből a mérlegfordulónapot követő egy éven belül esedékes részletek (191-194-ből,1981-ből)	0	0
45	4. Egyéb követelések (285-287.,2885.,2886.,2889.,19-ből)	0	0
46	Ebből: - támogatási program előlegek (2871.)	0	0
47	- előfinanszírozás miatti követelések (2876.)	0	0
48	- támogatási programok szabálytalan kifizetése miatti követelések (2872.)	0	0
49	- nemzetközi támogatási programok miatti követelések (2874.)	0	0
50	- garancia- és kezességvállalásból származó követelések (2873.)	0	0
51	- egyéb hosszú lejáratú követelésekből a mérlegfordulónapot követő egy éven belül esedékes részletek (195-ből,1982-ből)	0	0
52	<b>II. Követelések összesen (41+42+43+45)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
53	1. Forgatási célú részesedés (295-ből,298-ből)	0	0
54	1/a Forgatási célú részesedés bekerülési (könyv szerinti) értéke (295-ből)	0	0
55	1/b Forgatási célú részesedés elszámolt értékvesztése (298-ből)	0	0
56	2. Forgatási célú hitelviszonyt megtestesítő értékpapír (291-ből,292-ből,293-ből,294-ből,298-ből)	0	0
57	2/a Forgatási célú hitelviszonyt megtestesítő értékpapír bekerülési (könyv szerinti) értéke (291-ből,292-ből,293-ből,294-ből)	0	0
58	2/b Forgatási célú hitelviszonyt megtestesítő értékpapír elszámolt értékvesztése (298-ből)	0	0
59	<b>III. Értékpapírok összesen (53+55)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
60	1. Pénzárak, csekkek, betétkönyvek (31.)	0	0
61	2. Költségvetési pénzforgalmi számlák (32.)	1 176	1 068
62	Ebből: 2/a Költségvetési pénzforgalmi számlák bekerülési (könyv szerinti) értéke (32-ből)	1 176	1 068
63	2/b Költségvetési pénzforgalmi számlák elszámolt értékvesztése (32-ből)	0	0

Adatellenőrző kód: 807353911-1b363c1d35-36-3d-7d-b-4557-14-6464

PIR: 790554

Éves beszámoló

MISKOLC MEGYEI JOGÚ VÁROS BOLGÁR NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZATA

Megye: 05 Településtípus: 0000

Szakág: 841106 Szektor: 1247 Időszak: 2013.2

Készült: 2014.04.09 15:10

Ellenőrző kód: 137711272

Értékít: Ezer Forint

01 - Könyvviteli Mérleg			
Megnevezés		Előző évi állományi érték	Tegyevi állományi érték
7	2	3	4
64	3. Elszámolási számlák (33-34.)	0	0
65	4. Idegen pénzeszközök számlái (35-36.)	0	0
66	Ebből: 4/a Idegen pénzeszközök bekerülési (kényv szerinti) értéke (35-ből, 36-ból)	0	0
67	4/b Idegen pénzeszközök elszámolt értékvesztése (3599, 369)	0	0
68	<b>IV. Pénzeszközök összesen (60+61+64+65)</b>	<b>1 176</b>	<b>1 068</b>
69	1. Költségvetési aktív függő elszámolások (391.)	0	0
70	2. Költségvetési aktív árfutó elszámolások (392., 395., 396., 398.)	0	0
71	3. Költségvetési aktív kiegyenlítő elszámolások (394.)	0	0
72	4. Költségvetésen kívüli aktív pénzügyi elszámolások (399.)	0	0
73	<b>V. Egyéb aktív pénzügyi elszámolások összesen (69+...+72)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
74	<b>B) FORGÓESZKÖZÖK ÖSSZESEN (40+52+59+68+73)</b>	<b>1 176</b>	<b>1 068</b>
75	<b>ESZKÖZÖK ÖSSZESEN (33+74)</b>	<b>1 176</b>	<b>1 068</b>
<b>FORRÁSOK</b>			
1			
76	1. Kezelésbe vett eszközök tartós tőkéje (4111.)	0	0
77	2. Saját tulajdonban lévő eszközök tartós tőkéje (4112.)	0	0
78	<b>I. Tartós tőke (76+77)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
79	1. Kezelésbe vett eszközök tőkeváltozása (412.)	0	0
80	2. Saját tulajdonban lévő eszközök tőkeváltozása (413.)	0	0
81	<b>II. Tőkeváltozások (79+80)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
82	1. Kezelésbe vett eszközök értékelési tartaléka (4171.)	0	0
83	2. Saját tulajdonban lévő eszközök értékelési tartaléka (4172.)	0	0
84	<b>III. Értékelési tartalék (82+83)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
85	<b>D) SAJÁT TŐKE ÖSSZESEN (78+81+84)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
86	1. Költségvetési tartalék elszámolása (4211., 4214.) (87+88)	1 176	1 068
87	Ebből: - tárgyévi költségvetési tartalék elszámolása (4211.)	1 176	1 068
88	- előző év(ek) költségvetési tartalék elszámolása (4214.)	0	0
89	2. Költségvetési pénzmaradvány (4212.)	0	0
90	3. Költségvetési kiadási megtakarítás (423.)	0	0
91	4. Költségvetési bevételi lemaradás (426.)	0	0
92	5. Előirányzat-maradvány (424.)	0	0
93	<b>I. Költségvetési tartalékok összesen (86+89+...+92)</b>	<b>1 176</b>	<b>1 068</b>
94	1. Vállalkozási tartalék elszámolása (4221., 4224.) (95+96)	0	0
95	Ebből: - tárgyévi vállalkozási tartalék elszámolása (4221.)	0	0
96	- előző év(ek) vállalkozási tartalék elszámolása (4224.)	0	0
97	2. Vállalkozási maradvány (4222., 4223.)	0	0
98	3. Vállalkozási kiadási megtakarítás (427.)	0	0
99	4. Vállalkozási bevételi lemaradás (428.)	0	0
100	<b>II. Vállalkozási tartalékok összesen (94+97+98+99)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
101	<b>E) TARTALÉKOK ÖSSZESEN (93+100)</b>	<b>1 176</b>	<b>1 068</b>
102	1. Hosszú lejáratra kapott kölcsönök (43512., 43612.)	0	0
103	2. Tartozások fejlesztési célú kötvénykibocsátásból (43411-ből)	0	0
104	3. Tartozások működési célú kötvénykibocsátásból (43412-ből)	0	0
105	4. Beruházási és fejlesztési hitelek (431112., 432112., 43312.)	0	0
106	5. Működési célú hosszú lejáratú hitelek (431122., 432122.)	0	0
107	6. Pénzügyi lízing miatti kötelezettségek (437-ből)	0	0
108	7. Egyéb hosszú lejáratú kötelezettségek (438-ből)	0	0
109	Ebből: - hosszú lejáratú szállítói tartozások (4386)	0	0
110	<b>I. Hosszú lejáratú kötelezettségek összesen (102+...+108)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
111	1. Rövid lejáratú kapott kölcsönök (43511., 43611., 4531., 4541.)	0	0
112	Ebből: - hosszú lejáratra kapott kölcsönök következő évet terhelő törlesztő részletei (43511., 43611.)	0	0
113	2. Rövid lejáratú hitelek (4311-ből, 4321-ből, 4331-ből, 4511., 4521., 4551., 4561.)	0	0
114	Ebből: - likvid hitelek (455-ből, 456-ből)	0	0
115	- beruházási, fejlesztési hitelek következő évet terhelő törlesztő részletei (431111., 432111., 43311.)	0	0
116	- működési célú hosszú lejáratú hitelek következő évet terhelő törlesztő részletei (431121., 432121.)	0	0
117	3. Rövid lejáratú tartozások kötvénykibocsátásból (4341-ből, 457-ből) (118+119+120)	0	0
118	Ebből: - rövid lejáratú működési célú kötvénykibocsátásból (457-ből)	0	0
119	- felhalmozási célú kötvénykibocsátásból származó tartozások következő évet terhelő törlesztő részletei (43411-ből)	0	0
120	- működési célú kötvénykibocsátásból származó tartozások következő évet terhelő törlesztő részletei (43412-ből)	0	0
121	4. Kötelezettségek áruzállításból és szolgáltatásból (szállítók) (441-443., 4386-ből) (122+123)	0	0
122	Ebből: - tárgyévi költségvetést terhelő szállítói kötelezettségek	0	0
123	- tárgyévet követő évet terhelő szállítói kötelezettségek	0	0
124	5. Egyéb rövid lejáratú kötelezettségek (437-ből, 438-ből, 444., 445., 446., 447., 449.)	0	0
125	Ebből: - váltókatvások (444.)	0	0
126	- munkavállalókkal szembeni különféle kötelezettségek (445.)	0	0
127	- költségvetéssel szembeni kötelezettségek (446.)	0	0
128	- egyéb rövid lejáratú kötelezettségek (447-449.)	0	0

A dátumellenőrző kód: 807939311-113693-835-96-64-76-b-4557-14-6d66

01 - Könyvviteli Mérleg			
#	Megnevezés	Előző év állományi értéke	
		3	4
129	- támogatási program előlege miatti kötelezettségek (4491.)	0	0
130	- előfinanszírozás miatti kötelezettségek (4495.)	0	0
131	- szabálytalan kifizetések miatti kötelezettségek (4492.)	0	0
132	- nemzetközi támogatási programok miatti kötelezettségek (4494.)	0	0
133	- garancia és kezességvállalásból származó kötelezettségek (4493.)	0	0
134	- egyéb hosszú lejáratú kötelezettségek következő évet terhelő törlesztő részeit (438-ből)	0	0
135	- tárgyévi költségvetést terhelő egyéb rövid lejáratú kötelezettségek (4499-ből)	0	0
136	- a tárgyévet követő évet terhelő egyéb rövid lejáratú kötelezettségek (4499-ből)	0	0
137	- egyéb különféle kötelezettségek (4499-ből)	0	0
<b>138</b>	<b>II. Rövid lejáratú kötelezettségek összesen (111+113+117+121+124)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
139	1. Költségvetési passzív függő elszámolások (481.)	0	0
140	2. Költségvetési passzív árutó elszámolások (482., 485., 486.)	0	0
141	3. Költségvetési passzív kiegyenlítő elszámolások (483-484.)	0	0
142	4. Költségvetésen kívüli passzív pénzügyi elszámolások (488)	0	0
143	Ebből: - Költségvetésen kívüli letéti elszámolások (488-ből)	0	0
144	- Nemzetközi támogatási programok deviza elszámolása (488-ből)	0	0
<b>145</b>	<b>III. Egyéb passzív pénzügyi elszámolások összesen (139+...+142)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>146</b>	<b>F) KÖTELEZETTSÉGEK ÖSSZESEN (110+138+145)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>147</b>	<b>FORRÁSOK ÖSSZESEN (85+101+146)</b>	<b>1 176</b>	<b>1 068</b>



#### 4. napirendi pont: **Tájékoztató a Bolgár Országos Önkormányzatnál történt eseményekről**

**Valcsev Ivanov János elnök:** A napirend kapcsán elmondja, hogy a Bolgár Országos Önkormányzat találkozója pénteken, 2014. augusztus 29-én volt. Hasonló napirendeket tárgyaltak, mint most a Miskolci Bolgár Önkormányzat. Az országos önkormányzat pénzügyi helyzete stabil, jól gazdálkodik.

A választások kapcsán tájékoztató is volt, országos és városi szinten egyaránt. 2014. október 12-én lesz a választás, az országos testületi létszám 21 főről 15-re csökken. Arról is volt szó, hogy kik lehetnek majd a testület tagjai – a jelöltek név szerint is ismerteti a képviselő testülettel. Két jelölő szervezet lesz: a Bolgár Kulturális Fórum és a Magyarországi Bolgárok Egyesülete. Ez utóbbi jelöli a miskolci bolgár képviselőket is. Miskolcon kb. 40-45 fő – aki korábban már bolgárnak vallotta magát - fog szavazni a bolgár nemzetiségi listára. Felhívja a figyelmet arra, hogy a mostani választás alkalmával a képviselő-testület tagjai hívják fel a választók figyelmét a választás fontosságára, és arra, hogy egyszerre szavaznak a három – helyi – jelöltre, valamint az országos jelöltekre – amiből kettő lesz. Országosan mintegy 40 bolgár nemzetiségi önkormányzat megalakulása várható.

2014. szeptember 22-én lesz a magyarországi *Bolgár Országos Önkormányzatnak* egy kiállítása, ahol a Magyarországon élő bolgár művészek műveit mutatják be, mindezt az önkormányzat épületének alsó szintjén /Budapest, Bajza u. 44./ Ehhez Dr. Nikolaeva Marija – képviselőtársuk – is ajánlott fel egy képet, melyre mindannyian nagyon büszkék.

A bolgár újság arculatváltáson esett át, teljes tartalomban színes lesz.

Tájékoztatóként még elmondja, hogy Budapesten a Bajza utca 44. sz. alatti épületben több bolgár szervezet és egyesület is működik. Az épületet átminősítették irodaházzá, így a szószólójuk is bérelhet ott irodát, amit nagyon szerencsésnek tart.

**Bartáné Boneva Donka:** Kérdése, hogy kinek kell felhívni a szavazók figyelmét, hogy nemcsak a helyi jelöltekre, hanem az országos jelöltekre is szükséges szavazni.

**Valcsev Ivanov János elnök:** A szavazók figyelmét a képviselőknek kell felhívniuk.

Megállapítja, hogy kérdés, észrevétel nincs, így a napirend feletti vitát lezárja, szavazásra bocsátja a tájékoztató tudomásul vételét.

**A Testület 4 igen szavazattal tudomásul veszi a tájékoztatót és az alábbi határozatot hozza:**

#### **Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata B-18/2014.(IX.01.) határozata:**

**Tárgy: a Bolgár Országos Önkormányzatnál történt eseményekről szóló tájékoztató tudomásul vétele**

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a 2014. augusztus 29. napi Bolgár Országos Önkormányzatnál történt eseményekről szóló tájékoztatót tudomásul veszi.

**Felelős:** Elnök  
**Határidő:** azonnal

## 5. napirendi pont: **Tájékoztató a romániai bolgár honfitársakkal való találkozóról**

**Valcsev Ivanov János elnök:** Bulgáriában – Szófiában – volt egy találkozó, ahová 8-9 fő részvételét tervezték, azonban egyéb okokból csak Bartáné Boneva Donka tudott azon részt venni. A rendezvényre 400 ezer forintot szántak, de mivel csak egy fő utazott el, így kb. 80 ezer forintot költöttek, 320 ezer forint megmaradt. Romániában is élnek bolgár barátaink, így az az elképzelésük, hogy felveszik velük a kapcsolatot, és egy utazási iroda közreműködésével kiutaznak hozzájuk. Erre 300-350 ezer forintot javasol elfogadni. Elmondja, hogy még ebben az évben le kellene bonyolítani a találkozót.

Felkéri Bartáné Boneva Donkát, mondjon néhány szót a Romániában élő bolgárságról.

**Bartáné Boneva Donka:** Elmondja, hogy tulajdonképpen a bánási bolgárokról van szó, akik nem túl nagy létszámban, de még a mai napig is ott élnek. A régió nagyobbik része Romániához tartozik, kisebb része Szerbiában, egy csekély területe pedig Magyarországon fekszik. A 18. században telepedtek le katolikus telepések. A török uralom alatt is érkeztek letelepedők erre a területre. A Magyar Királyság, ill. az Osztrák-Magyar Monarchia idején engedélyezték a nagyobb létszámú letelepedést. A bánási bolgárok paulikánusok voltak, akik a kultúrában a magyarokhoz és a németekhez hasonultak az identitásuk és anyanyelvük megőrzése mellett. A bánási bolgárok nem cirill, hanem latin betűkkel írtak, s így írnak a mai napig is. A nyelvük kicsit eltér a bolgár nyelvtől, a makedón nyelvhez hasonlít. A népi viseletük magyar jellegzetességeket tükröz. Az Osztrák-Magyar Monarchia alatt a bánási bolgár nép magyar bolgárnak hívta magát. A Trianoni békeszerződést követően nem kötötték magukat Romániához.

**Valcsev Ivanov János elnök:** Megköszöni Bartáné Boneva Donkának a Romániában élő bolgárok történetének ismertetését.

Hozzáteszi, hogy az országos önkormányzat kapcsolatban van az ottani bolgársággal, tehát nem lesz nagyon nehéz megkeresni őket. Időpontot kell egyeztetniük. Javasolja, hogy ez az időpont még az idén, a választások után legyen. 350 ezer forintot javasol a találkozó költségeire.

Kérdezi képviselő-társait, van-e észrevételük, hozzászólásuk a napirenddel kapcsolatban. Megállapítja, hogy nincs, így szavazásra teszi fel a tájékoztatót.

**A Testület 4 igen szavazattal tudomásul veszi a tájékoztatót és az alábbi határozatot hozza:**

### **Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata B-19/2014.(IX.01.) határozata:**

#### **Tárgy: Tájékoztató a romániai bolgár honfitársakkal való találkozóról**

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a Romániában élő bolgárokkal történő találkozó megszervezéséről szóló tájékoztatót tudomásul veszi, és az alábbi határozatot hozza:

1. Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata a romániai bolgárokkal találkozót szervez 2014 októberét követően, mely eseményre 350 ezer forintot szán a 2014. évi költségvetése terhére.

2. A helyszín és időpont vonatkozásában a képviselő testület a későbbiekben dönt.

**Felelős:**

Elnök

**Határidő:**

azonnal

6. napirendi pont:      **Egyebek**

**Valcsev Ivanov János elnök:** Kérdezi képviselőtársait, kívánnak-e mondani valamit az *Egyebek* napirendi ponton belül. Megadja a szót Dr. Nikoleva Marija testületi tagnak.

**Dr. Nikoleva Marija:** Elmondja, hogy a mai ülésük volt a választás előtti utolsó ülés, ezért megköszöni a közös munkát, együttműködést és segítséget, a jövőre nézve sok sikert kívánva.

**Valcsev Ivanov János elnök:** Elmondja, hogy 1995-ben alakult meg az első Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Miskolcon, melynek elnöke Dr. Nikoleva Marija volt. Megköszöni Dr. Nikoleva Marija hozzászólását.

Megkérdezi van-e további hozzászólás, felvetés a napirendi ponttal kapcsolatban. Megállapítja, hogy több hozzászólás, javaslat nincs. Megköszöni a részvételt, és az ülést 15:55 órakor bezárja.

**K. m. f.**

**Valcsev Ivanov János**  
elnök

**Bartáné Boneva Donka**  
jegyzőkönyv-hitelesítő

**Sipos Melinda**  
önkormányzati referens

**dr. Tanner Éva**  
jegyzői referens

A jegyzőkönyv törvényességi véleményezésre bemutatva:

**Dr. Csiszár Miklós**  
jegyző